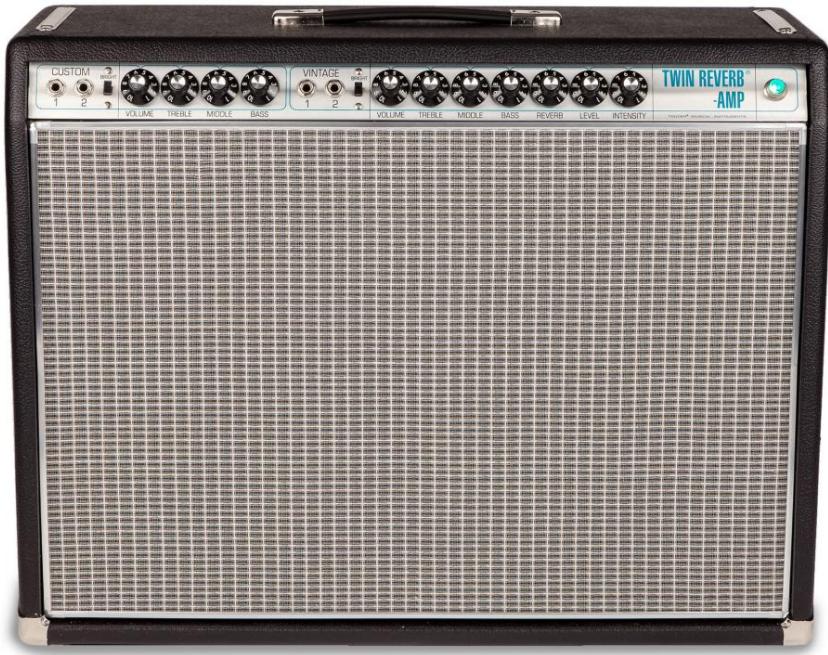


TWIN REVERB® -AMP



KASUTUSJUHEND | KASUTUSJUHEND
MODE D'EMPLOI | DO PROPRIETÁRIO JUHEND
MANUALE UTENTE | BEDIENUNGSHANDBUCH
INSTRUKCJA OBSÝUGI | NÁVOD K POUŽITÍ
NÁVOD NA POUŽITIE | UPORABNIŠKI PRIROÖNIK
ÿÿÿÿ•ÿÿÿÿ ïÿÿÿ

Fender®
www.fender.com

OLULISED OHUTUSJUHISED



Võrdkülgse kolmnruga sees olev nooleotsa sümbooliga välkamp on mõeldud kasutaja hoiatamiseks isoleerimata „ohtlike pingi” olemasolust toote korpusis, mis võib olla piisavalt suur, et tekitada inimestele elektrilöögi oht.



Võrdkülgse kolmnruga sees olev hüümärk on mõeldud kasutaja hoiatamiseks oluliste kasutus- ja hoidusjuhiste olemasolust tootega kaasasolevas kirjanduses.

- 1) Lugege neid juhiseid.
- 2) Hoidke need juhised alles.
- 3) Võtke avesse kõiki hoiatusi.
- 4) Järgige kõiki juhiseid.
- 5) Ärge kasutage seda seadet vee lächedal.
- 6) Puhastage ainult kuiva lapiga.
- 7) Ärge blokerige ventilatsiooniväasid. Paigaldage vastavalt tootja juhistele.
- 8) Ärge paigaldage soojusallikate, nagu radiatorid, küttekehad, ahjud või muud soojust tootvad seadmed (kaasa arvatud võimendid lähedusse).
- 9) Ärge kahjustage polariseeritud või maandatud pistiku ohutust. Polariseeritud pistikul on kaks laba, milles üks on laiem kui teine. Maandustüpi pistikul on kaks laba ja kolmas maandushark. Lai tera või kolmas haru on teile ohutuse tagamiseks. Kui kaasas olev pistik teie pistikupessa ei sobi, pöörduge vananenud pistikupesa väljavahetamiseks elektriku poole.
- 10) Kaitske toitejuhet selle peale kõndimise või muljumise eest, eriti pistikute, pistikupesade ja nende seadmost väljumise kohas.
- 11) Kasutage ainult tootja poolt määratud lisaseadmeid/tarvikuid.
- 12) Kasutage ainult tootja poolt määratud või koos seadmega müüdava kärku, stativi, statiliivi, kronsteini või lauaga. Kärku kasutamisel olge kärku taisaldamisel ettevaatlik/ aparaadi kombinatsiooni, et vältida ümberminekust põhjustatud vigastusi.
- 13) Ühendage seade vooluvõrgust lahti äikesetormide ajal või sis, kui seda pikka aega ei kasutata.
- 14) Andke kõik hooldustööd kvalifitseeritud teeninduspersonele. Hooldus on vajalik, kui seade on mingil viisil kahjustatud, nt toitejuhe või pistik on kahjustatud, vedelikku või seadmesse on kukkunud esemeid, seade on sattunud vihma või niiskuse kätte, ei tööta normaalselt või on maha kukkunud.
- 15) Selle seadme täielikus vooluvõrgust lahtühendamiseks ühendage toitejuhtme pistik vahelduvvoolu pistikupesast lahti.
- 16) Toitejuhtme pistik peab jäama hõlpsasti kasutatavaks.
- 17) **HOIATUS – Tulekahju või elektrilöögi ohi vähendamiseks ärge jätke seda seadet vihma või niiskuse kätte.**
- 18) Ärge jätke seda seadet tilikvate või pritsmete kätte ning veenduge, et seadmele ei asetata vedelikuga täidetud esemeid, näiteks vaase.
- 19) Seadme taga jätke vähemalt 6 tolli (15,25 cm) vaba õhuruumi, et tagada seadme korralik ventilatsioon ja jahutamine.
- 20) **ETTEVAATUST – Riiallisesse paigaldatud võimsusvõimendite puhul hoidke kõik juhmed ja materjalid seadme külgedest eemal ning laske seadmel 2 minutit jahtuda, enne kui rakk-karbist välja tömbate.**
- 21) Võimendid ja kõlarüsüsteemid ning kõrvaklapid/kõrvaklapid (kui on varustuses) on võimelised tekitama väga kõrge helirõhutase, mis võib põhjustada ajutisi või püsivaid kuulmisikahtustusi. Olge kasutamise ajal helitugevuse määramisel ja reguleerimisel ettevaatlik.
- 22) FCC VASTAVUSE MÄRKUS. Seda seadet on testimist ja leitud, et see vastab FCC reegelite 15. osale B-klassi digitaalseadmetele kehtestatud piirangutele. Need piirangud on loodud pakkuma möödustlikku kaitset kahjulike häirede eest kodupaigaldilises. See seade genereerib, kasutab ja võib kiirata raadiosaageduslikku energiat ning kui seda ei kasutata vastavalt juhistele, võib see põhjustada raadioides kahjulikke häireid ning puudub garantii, et häireid konkreetses paigalduses ei esine. Kui see seade põhjustab raadio- või televisioonivastuvõtule kahjulikke häireid, mida saab kindlaks teha seadme välja- ja sisselülitamisega, soovitatatakse kasutajal proovi häireid kõrvvaldada ühe või mitme järgmiste meetmetega: suunake või paigutage vastuvõtuanenn ümber, , suurendage seadme ja vastuvõtja vahelist kaugust, ühendage seade vastuvõtjast erineva vooluhela pistikupessa. Konsulteerige edasimüüja või kogenud raadio/
- TV-tehnik, kui on vaja abi häirete korral. MÄRKUS. FMIC ei vastuta seadmete volitamata muudatustest eest, mis võivad rikkuda FCC reegleid ja/või tühistada toote ohutussertifikaate.
- 23) **HOIATUS – Toote ohutuse tagamiseks sisemiste või välistele (aku) patareidega tooted: •Akusid ja/või toodet, milleesse need on paigaldatud, ei tohi kokku putoada liigse kuumusega, nagu päikesepeaist, tul või muu sarnane. •Aku valesti ühendamisel võib tekkida plahvatusoht/ asendatud. Asendage ainult juhendis või tootel märgitud sama või samaväärset tüüpil akuga.**
- 24) **ETTEVAATUST – Enne vaakumtorude puudutamist/vahetamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel jahtuda.**
- 25) **HOIATUS – Erne toitepistiku vooluvõrku ühendamist tagage maandusühendus. Ja maandusühenduse lahtiühendamisel eemaldage see kindlasti pärast pistiku vooluvõrgust eemaldamist.**
- 26) CLASS I konstruktsiooniga apparaat (maandatud tüüpil kolmeharulise pistikuga) tuleb ühendada kaitsva maandusühendusega MAINS pistikupessa.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el Símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de “voltaje peligroso” no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir de riesgos para las personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de fontosas instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) Árge kasutage este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie solo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Kasutage únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha la estadol la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.



17) ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

- 18) No exponga este equipo a escurreimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para lubair su ventilación y enfriamiento adecuados.

20) PRECAUCIÓN – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaquel, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfrie durante 2 minutos antes de retirarla de a unaque gabine.

21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.

22) ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC: Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencia en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a entender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esa interferencia medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. MÄRKUS: El FMIC ei vastuta selle eest, et aparatuuri pole autoriseeritud, mis on FCC normatiivkaitse aparatuuri analüütiline.

23) ADVERTENCIA – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego hasonió. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplázelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.

24) PRECAUCIÓN – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refriegre antes de tocar / sustituir las válvulas.

25) ETTEVAATUSBAINÓUD – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente electroeléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.

26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension vaaræuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes sugulaste au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces juhised.
- 2) Conservez ces juhised.
- 3) Respectez toutes les mises en garde.
- 4) Suivez toutes les juhiseid.
- 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
- 6) Nettoyez-le urikalane avec un chiffon sec.
- 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
- 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (sh amplificateurs) produisant de la chaleur.
- 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Kanada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. Lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ei vasta pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
- 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
- 11) Kasutage aihuaadseid detaille accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12) Kasutage aihuaadset vanikrit, tuge, triped, konkoli vältava spesificas par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
- 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
- 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans, étéppairell, l'quévairell exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
- 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
- 16) La Fiche du Cordon secteur doit demeurer jõudapeäsetav kogu temps.
- 17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
- 18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux Projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
- 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
- 20) **TÄHELEPANU** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir ripats 2 minutit avant de le pensioner du Rack.
- 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
- 22) **AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS:** Cet appareil a été testé et répond aux normes de la Commission Fédérale Américaine sur les Communications dans la catégorie des équipements Classe numérique, à équipements Classe numérique, a équipements b15ique. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement gère uso e può emittear des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'cessesyer inter'cessengerants: réorientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Konsulteerige kätemaksuga või radio-/televisionitehnilise kvalifitseerumisega, et aidata teil vöidelda sekkumiste vastu.
- 23) **MÄRKUS:** La société FMIC ei vastuta mitteautoriseeritavate muudatustest eest, mis on määratud FCC, et / ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 24) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur extreme, comme les rayons feu so, rayons jne • Il ya un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
- 25) **TÄHELEPANU** – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
- 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para desrespeitar um eléctrosoque.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas kui advertências.
- 4) Siga todas kui instruções.
- 5) Ei kasutage este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloquee quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um eletricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Kasutage apenas acessórios peças específicos pelo fabricante.
- 12) Kasutage o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho-aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Küsige todas kui reparações a pessoa de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando os aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados a líquidos ou dentro do aparelho, estrechot do expela a paraha ou humidade vôlei aparelho nõo funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) Ficha elektroeléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou niisutada.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) **FCC AVISO DE CUMPRIMENTO:** Este equipamento foi testado e conclui-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia de interferência in talcoracãoque em erit. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a malas das interferências: reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Konsulteerige radio-TV-kogemusega, kui saate aru, kuidas lahendada häireid. **MÄRKUS:** FMIC ei vastuta varustuse muutmise eest, kui see on regras FCC, e / ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas elevadas, com direta, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) **AVISO** – Desconecte a unidade e lubrifique-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) **AVISO** – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) A parelha com construção CLASS I (tipo terra com um plugue de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.

TÄHTIS NORME DI SICUREZZA



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, plisava costituire un rischio di shock elettrico per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di fontosi istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

- 1) Leggere queste istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Rispettare tutte le avvertenze.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Mette kasutada questo apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire unicamente con un panno asciuttato.
- 7) Non ostruire le prese di aerazione. Installate teine le istruzioni fornite dal costruttore.
- 8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe vòi altri dispositivi che producono calore (kaasa arvatud gli amplifikaatorid).
- 9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lame, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
- 11) Kasutage eraldi tankuid/komponentide spetsifikatsioone.
- 12) Kasutage soolo carrelli, supporti, treppiedi, personale o tavoli spetsifilisi hindu vòi venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.
- 13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
- 14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto funzionamento a piovodi/gioggia duto).
- 15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
- 16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
- 17) **AVVERTENZA** – Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- 18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
- 19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per contrarre una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
- 20) **TÄHELEPANU** – Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minutes.
- 21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
- 22) VASTAVUS FCC: see prodott on ametikult kinnitatud, mis vastab B-klassi digitaalselete seadmetele, mis on tundlik FCC normatiivuse osa 15 osa 15 jaoks. I valori limite intendono assicurare ragionevoli margini di protezione dalle interferenze nelle installazioni a carattere residenziale. Questo dispositivo genera, impiega e può emettere energia in radiofrequenza e può causare interruzioni dannose alle comunicazioni radio se non viene installato e usato secondo le istruzioni. Non viene comunque garantita l'assenza completa di interferenze in situazioni particolari. Se il dispositivo causa interferenze e disorderi alla ricezione radio o televisiva (evento che può essere accertato spegnendo e riaccendendo l'unità), l'utente può cercare di risolvere il problema adottando una o più delle seguenti misure: 1) posiziona l'unità in un luogo dove la ricezione è migliore; 2) allontana l'apparecchio dal ricevitore; collegare l'attrezzatura a una diversa presa elettrica in modo che l'attrezzatura e il ricevitore si trovino su circuiti diversi. Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radiotelevisivo qualificato. MÄRKUS: FMIC ei ole vastutav, et ole volitatud, et provoochhi una violazione delle norme FCC e/o kehtetu sertifitseerimine di sicurezza del prodotto.

- 23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (akupakk): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come fuoco solare, come fuoco solo vòi sarnane. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo vòi ekvivalenti, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.

- 24) **CAUTELA** – Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.

- 25) **ATTENZIONE** – Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che la presa disponga di messa a terra. Inoltre, nel disconnettere la connessione con messa a terra, assicurarsi di aver precedentemente scollegato la spina dalla rete elettrica.

- 26) Gli apparati in CLASSE I (con messa a terra mediante spina a tre-poli) devono essere collegati alla presa di corrente elettrica tramite una connessione protettiva con messa a terra.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT



Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

- 1) Lesen Sie diese Anweisungen.
- 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
- 3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
- 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
- 5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
- 6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- 7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
- 8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- 9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicherer oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgeliefelter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
- 10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
- 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
- 12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständen, Stativen, Halterungen oder Tischen.
Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.
- 13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
- 14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Stromkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden in Regfällen Gegen tigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder langen gelassen wurde,
- 15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
- 16) Der Netzstecker des Stromkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
- 17) **WARNHINWEIS:** Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- 18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
- 19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
- 20) **VORSICHT:** Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
- 21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (kukkub getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
- 22) **FCC-KONFORMITÄTSHINWEIS:** Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Einschränkungen für Class B Digitalgeräte, gemäß Part 15 der FCC-Vorschriften. Diese Einschränkungen sollen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Funkfrequenzenergie ausstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anleitungen betrieben wird, schädliche Interferenzen bei der Rundfunkkommunikation erzeugen. Es gibt allerdings keine Garantien, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten.
- Wenn dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Radio- oder TV-Empfang verursacht, was sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lässt, sollte der Anwender versuchen, die Interferenzen durch eine dergentina beim antenn mehrere: neu ausrichten oder neu positionieren ; die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger erhöhen; das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den Empfängers anschließen; einen Fachhändler oder erfahrenen Radio/TV-Techniker um Hilfe hamustatud.
- HINWEIS:** Die FMIC ist nicht verantwortlich für unautorisierte Gerätemodifikationen, die möglicherweise die FCC-Vorschriften verletzen und/oder die Sicherheitszertifikate des Produkts ungültig machen.
- 23) **WARNHINWEIS:** Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkuumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übernetzeßlisch. gesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr.
- Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
- 24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.
- 25) **VORSICHT** – Stellen Sie einen Erdungsanschluss her, bevor Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose stecken. Unterbrechen Sie den Erdungsanschluss erst, nachdem Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen haben.
- 26) I KLAASS Geräte (geerdet mit einem 3-Stift Stecker) müssen an eine Netzsteckdose mit Schutzerde angeschlossen werden.



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol bityskawicy ze strzałką w obrębie trójkąta równobocznego ostrzega użytkownika przed nieizolowanym niebezpiecznym napięciem w środku obudowy urządzeń, którego wartość powinna być daleka od wyjścia.



Wykrywacz wewnętrzny trójkąta równobocznego zwraca uwagę użytkownikowi, że w instrukcji obsługi znajdują się ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania).

- 1) Przeczytaj niniejszy instrukcję.
- 2) Zachowaj niniejszy instrukcję.
- 3) Przestrzegaj wszystkich ostrzeżeń.
- 4) Postępuj zgodnie z wytycznymi.
- 5) Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wody.
- 6) Do czyszczenia używaj wyłącznie suchej szmatki.
- 7) Nie zasychaj otworów wentylacyjnych. Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcją producenta.
- 8) Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródła ciepła takich jak grzejniki, niewykonane, piece lub inne urządzenia (również wzmacniacze), które generują ciepło.
- 9) Nie usuwaj zabezpieczeń z wtyczek dwubiegowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerzy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia zapewnia bezpieczeństwo użytkownika. Jeśli forma wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowej gniazdce, należy zwrócić się do elektryka z prośbą o jego wymianę.
- 10) Kabel sieciowy użyj tak, aby nie był naruszony na deplatace i działanie ostrej krawędzi. Dotyczy kuni zwijaczka miejsc w pobliżu wtyczek, przedłużających i wyjścia z urządzenia.
- 11) Używaj wyłącznie sprzątawki dodatkowej i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- 12) Używaj jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stojów. W przypadku posługiwania się wózkiem zachowaj szczególny ostrożność w trakcie przewozu zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństw stojących po kątach i zranień.
- 13) W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
- 14) Wykonywanie wszelkich napraw zlecaj jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia doszło do uszkodzenia, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone (dotyczy to także kabla sieciowego i wtyczki) i urządzenie zostało uszkodzone po działaniu deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadły na podjogę.
- 15) Aby całkowicie odłączyć urządzenie od zasilania, wyjmij wtyczkę kabla sieciowego z gniazdką.
- 16) Wtyczka kabla sieciowego powinna być łatwo dostępna.
- 17) **OSTRZEŻENIE** – Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
- 18) Urządzenie nie powinno być narażone na kapanie lub rozlanie płynu, nie należy na nim stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą np. wazonów.
- 19) Należy zgarwarować minimalny przestrzeń 15,25 cm z niezbędny dla utrzymania prawidłowej pracy urządzenia gospodarki.
- 20) **UWAGA** – W przypadku wzmacniaczy montowanych w szafie wszystkie przewody i materiały powinny znajdować się daleko od boków urządzenia, a przed wyjęciem urządzenia z szafy czającego minutyznaczającego racy ejed gnij.



- 21) Wzmacniacze, słuuchawki głośnikowe oraz słuchawki (jeżeli znajdują się w zestawie) mogą generować bardzo wysokie ciśnienie akustyczne będące w stanie spowodować tymczasowe uszkodzenia uszu lub trwanie. Zachowaj ostrożność podczas ustawiania i regulacji poziomu głośności.
- 22) OJWIADECZENIE O ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI FCC: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B na podstawie czynników FCC. Powyższe normy zostały opracowane z myślą o zapewnieniu odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami mogącymi wystąpić w instalacjach mieszkaniowych. Niniejsze urządzenie wytwarzanie, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej. Jego nie jest ono zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją producenta, może powodować zakłócenia odbioru radiowego i telewizyjnego. Nie ma gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje szkodliwe zakłócenia działania usług komunikacji radiowej, które mogą wykryć, wykrywając i wykrywając urządzenie, zaleca się wyeliminowanie podczerwonej: jedynek tych zakłóceń orientacji anteny odbiorczej; odinstalowanie urządzenia od odbiornika; podłączenie urządzenia do innego gniazdu, tak aby urządzenie i odbiornik znajdowały się w różnych obwodach. W razie potrzeby należy zasięgnąć porady sprzedawcy lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.

UWAGA: Firma Fender Musical Instruments Corporation, nie posiada samodzielne modyfikacje sprężu, on FCC i/lub powodującej ulewniejszenie sertifikatów bezpieczeństwa urządzenia.

- 23) **OSTRZEŻENIE** – W przypadku urządzeń zewnętrznych lub zewnętrznych (akumulatorów) bateriami: *Nie należy narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. światła słoneczne, ogień i tym podobne. *Nieprawidłowe wyjęcie/wymiana baterii może powodować ryzyko wybuchu. Wymienią tylko takie sam lub równoważny typ baterii określony w instrukcji lub na urządzeniu.
- 24) **UWAGA** – Przed dotknięciem/wymieniem lamp próżniowych, odłącz urządzenie i pozwól mu ostygnąć.
- 25) **OSTRZEŻENIE** – Przed podłączeniem wtyczki do sieci zasilającej zapewnij uziemienie. Przed odłączeniem uziemienia wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdką.
- 26) Urządzenia KLASY I (uznione za pomoc wtyczki trzystykowej) podłącza się do gniazda sieciowego z ochronnym złączem uziemienia.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Símbol blesku umístěný v rovnoramenném trojúhelníku upozorňuje na to, že v zájížení se mohou nacházet součásti pod „nebezpečným vysokým napětím“, které můžou elektrickým proudem poškodit.



Vykouřík umístěný v rovnoramenném trojúhelníku upozorňuje na důležité informace týkající se provozu nebo údržby (oprav) uvedené v dokumentaci připojené k produktu.

- 1) Přečtěte si tyto pokyny.
- 2) Uložte tyto pokyny.
- 3) Výnutejte pozornost všem upozorněním.
- 4) Dodržujte veškeré pokyny.
- 5) Nepoužívejte tento přístroj v dosahu vody.
- 6) Jistěte výhradně suchou textilii.
- 7) Nezakrývajte výtrácí otvory. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- 8) Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla (radiátory, výdechy ústředního topení, kámen) nebo jiných přístrojů, které vyžadují teplo (výkonný zosilovač).

Nepodporujte bezpečnostní účel polarizovaného nebo uzemňovacího zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva kolíky s rozdílnou šípkou. Uzemňovací zástrčka má dva kolíky plus zemníci kolík. Šípka týkající se zeměnosti zajišťuje vaši bezpečnost. Pokud zásuvka dodaná s produktem není vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte elektřáka, který v případě potřeby provede výměnu zastaralého typu zásuvky.

Napájecí kabel chráníte před pošlapáním, obzvlášť na místech poblíž zástrček, zásuvek a míst, kde kabel vychází z přístroje.

Používejte pouze původní nebo odpovídající původním výrobce.

Používejte pouze vozík, stojan, trojnožku, držák nebo styl odpovídající původním výrobce nebo dodaný s přístrojem. Pokud používáte vozík, postupujte při pohybu přístroje s nejvyšší opatrností. Jen tak půjděte zraněním vzniklým při pohybu a pádu.

Odpojte napájení přístroje při bouřce nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte.

Veškeré opravy svěřte kvalifikovaným servisním pracovníkům. Servisní záslah je nutný, pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje, např. poškození napájecího kabelu, vniku kapalin nebo cizích předmětů do přístroje, pokud byl přístroj vystaven deště nebo zvýšené vlhkosti, nepracuje normálně a nebo spadl na zem.

Chcete-li přístroj úplně odpojit od zdroje napájení, vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

Zástrčka napájecího kabelu musí zůstat vždy volný přístupná.

UPOMÍNKY – Riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem snížte tím, že přístroj nebude používat v dešti nebo v vlhkém prostředí.

Zabráňte, aby na přístroj kapala nebo stíkala voda, a zajistěte, aby na přístroji nebyly umístěny nádoby naplněny kapalinami, např. vázy.

Při instalaci udržujte za přístrojem volný prostor minimálně 15,25 cm (6 palců), aby mohlo docházet k dostatečnému odvětrávání a chlazení přístroje.

POZOR – U zosilovačů umístěných v racku dbejte na to, aby veškerá kabeláž a další materiál nebyly umístěny po stranách přístroje. Před vyměnitím přístroje z racku ho nechte 2 minuty vychladnout.

Zesilovače, zvukové a sluchátka (pokud jsou součástí dodávky) mají schopnost vyzařovat akustický tlak o známé intenzitě, což může vést k dojásku nebo trvalému poch. Proto při nastavování úrovně hlasitosti postupujte velice opatrně.

UPOMÍNKY FCC: Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle článku 15 pravidel FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytly půjčenou ochranu proti škodlivému rušení při instalaci v domácnosti. Toto zařízení generuje, používá a může využívat vysokofrekvenční energii a není-li použito v souladu s pokyny, může způsobit škodlivé rušení rádiových komunikačních kanálů. Existuje žádána záruka, že k rušení při konkrétní instalaci nedojde. Pokud toto zařízení způsobuje škodlivé rušení příjmu rozhlasu nebo televize, což lze ověřit zapnutím a vypnutím zařízení, doporučujeme uživatelům, aby se pokusili napravit nebo vyměnit po opatření: povořitovat nebo pýsemnější pýjimací anténu, zvýšit odstup mezi zařízením a pýjimacím, pýjimací zařízení do zásuvky v jiném obvodu než využívaný pýjimací. Pokud budete potřebovat pomoc s odstraňováním rušení, kontaktujte prodejce nebo zkušeného rádio/TV technika. Poznámka: Společnost FMIC nenese odpovědnost za neoprávněnou úpravu zařízení, které by mohly porušit směrnice FCC, nebo neplatné certifikáty bezpečnosti výrobků.

UPOMÍNKY – Zachování bezpečnosti výrobků s integrovanými nebo externími bateriemi (napájecími lánky): *Baterie nebo produkt, ve kterém jsou instalovány, nesmí být vystaveny výpádu slunci, ohni atd. *Při nesprávném zapojení/umístění baterie může vzniknout nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie odpovídající typu uvedenému v návodu k použití produktu.

POZOR – Když se hodláte dotkat lamp nebo je vymýkovat, odpojte přístroj od napájení a nechte ho vychladnout.

UPOMÍNKY – Předtím než pýjimací přístroj k napájení, zapojte uzemnění. Předtím než uzemnění odpojte, pýesvýděte se, že jste odpojili napájení.

Přístroj konstrukce třídy I (týkající se napájecího kabelu s uzemněním) musí být zapojen do napájecí zásuvky s ochranným uzemněním.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Symbol blesku so šípovým hrotom v rovnostrannom trojuholníku upozorúje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného napäťa“ vo vnútri krytu výrobku, ktoré môže byť rizikou, prekyvo a kéké byť dostatočným prúdom.



Výkriňák v rovnostrannom trojuholníku upozorúje používateľa na prítomnosť dôležitých prevádzkových a údržbových (servisných) pokynov v literatúre priloženej k výrobku.

- 1) Prejítajte si tieto pokyny.
- 2) Uchovajte tieto pokyny.
- 3) Dbajte na všetky varovania.
- 4) Dodržiavajte všetky pokyny.
- 5) Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vody.
- 6) Vysťahujte len suchou handričkou.
- 7) Nezakrývajte žiadne vetracie otvory. Inštalujuť podľa pokynov výrobcu.
- 8) Neinstalujte v blízkosti žiadnych tepliných zdrojov ako sú radiátory, regulátory tepla, pece alebo iné prístroje (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- 9) Nepodceňujte bezpečnostný účel polarizovanej alebo uzemňovacej zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dve žepely, z ktorých je jedna širšia ako druhá. Uzemňovacia zástrčka má dve žepely a tretí uzemňovací hrot. Široká žepa alebo tretí hrot sú vybavené pre vašu bezpečnosť. Ak dodaná zástrčka nepasuje do vašej zásuvky, poraďte sa o výmenu zastaranej zásuvky s elektrikárom.
- 10) Chráňte napájací kábel pred pošlapáním alebo pricviknutím najmä pri zástrčkách, zásuvkách a bode, kde vychádza z prístroja.
- 11) Používajte len doplnky a príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- 12) Používajte len s vozíkom, stojanom, trojnožkou, držiakom alebo stolíkom predpisánym výrobcom alebo dodávaným spolu s prístrojom. Pri používaní vozíka buďte opatrní pojás presúvania zostavy vozík/prístroj, aby sa zabránilo zraneniu spôsobenému prevrátením.
- 13) Odpotečte tento prístroj od elektrického napájania pojas búrok alebo kej ho nebudeste používať dlhšiu dobu.
- 14) Všetky opravy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Oprava je potrebná, ak bol prístroj akýmkoľvek spôsobom poškodený, ako je napríklad poškodenie napájacieho kabla alebo zástrčky, rozliate kvapaliny alebo pád objektov na prístroj, vystávkovo spôsobom poškodený, bo pád prístroja.
- 15) Ak chcete prístroj úplne odpojiť od napájania striedavým prúdom, vytiahnite zástrčku napájacieho kabla zo sieťovej zásuvky.
- 16) Sieťová zástrčka napájacieho kabla musí byť ľahko dostupná.
- 17) **VAROVANIE** – Pre zníženie rizika požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom nevystavujte tento prístroj dažďu alebo vlhkosti.
- 18) Nevystavujte tento prístroj kvapalinej alebo striekajúcej vode, a zaistite, aby sa na zariadenie neumiestýovali žiadne objekty napinené tekutinou, ako napríklad väzy.
- 19) Za prístrojom nechajte aspoň 15,25 cm (6 palcov) neobmedzeného vzdušného prostoru na umožnenie riadneho vetrania a chladenia prístroja.
- 20) **UPOZORNENIE** – Pri zosilňovačoch zabudovaných do raku ponechajte všetky kabeláž a materiály mimo bojínky strán prístroja a pred vytiahnutím z rukového obalu nechajte prístroj vychladnúť 2 minútami.
- 21) Zosilňovače, reproduktívne systémy a slúchadlá (ak sú vo výbave) sú schopné produkovať veľmi vysoké hladiny akustického tlaku, ktorý môže spôsobiť dojasyne alebo trvalé pocuhu. Pri používaní buďte opatrní pri nastavovaní a upravovaní hlasitosti.
- 22) **VYHLÁSENIE O ZHODE S PREDPISMAMI FEDERÁLNEJ KOMISIE PRE KOMUNIKÁCIU – FCC (USA):** Toto zariadenie bolo testované a vyhovuje limitom pre digitálne zariadenie triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Tieto limity sú navrhnuté tak, aby poskytvali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v domácnosti. Toto zariadenie generuje, používa a môže vyzárať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je použité v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiowej komunikačnej a neexistuúcej v kdekoľvek, neexistuúša žiadna kdykoľvek záruka. Ak toto zariadenie spôsobí škodlivé rušenie príjmu rozhlásu alebo televízie, je sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používať, aby sa pokúsil viacnares napravne rušenie pomohocouche : preorientovať alebo premiestniť príjemiaciu anténu, zväčšiť odstup medzi zariadením a príjemacom, pripojiť zariadenie do zásuvky v inom obvode ako je pripojený príjemiaci. Obráťte sa na predajcu alebo skúseného rádio/TV technika, ak budete potrebovať pomoc s problémom rušenia. **POZNÁMKA:** Spoločnosť FMIC nebude zodpovedná za neoprávnene úpravy zariadenia, ktoré by mohli porušiť pravidlá FCC a/alebo zrušiť platnosť bezpečnostných certifikátov výrobku.
- 23) **VAROVANIE** - Pre zachovanie bezpečnosti výrobkov, výrobky s vnútornými alebo externými (jednotky batériových zdrojov) batériami: •Batérie a/alebo výrobok, výrobok, výrobky napšťalova sú klad slniečnému žiareniu, ohý alebo podobne. •Môže nastaviť nebezpečenstvo výbuchu, ak bude batéria nesprávne pripojená/vymenena. Vymieňajte jedine za rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií uvedený v návode alebo na výrobku.
- 24) **UPOZORNENIE** – Pred dotýkaním sa/výmenou elektrónok odpojte prístroj a nechajte ho vychladnúť.
- 25) **VAROVANIE** – Pred pripojením zástrčky do siete zaistite jej uzemnenie. A pri odpojení uzemnenia sa uistite, že odpájate až po vytiahnutí zástrčky zo zásuvky.
- 26) Prístroj s konštrukciou TRIEDY I (typ s uzemnením s trojhrotovou zástrčkou) musí byť pripojený do sieťovej zásuvky s ochranným uzemňovacím pripojením.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



Symbol strele s puščico znotraj enakostraničného trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost neizolirane „nevarne napetosti“ znotraj ogrodja izdelka, ki je lahko dovolj visoka, električna ali živočišna povzročar.



Klicaj znotraj enakostraničného trikotnika je namenjen opozarjanju uporabnika na prisotnost pomembnih navodil za upravljanje in vzdrževanje (servisiranje), ki se nahajajo v uporabniškem priručniku, ki je priložen k izdelku.

- 1) Preberite ta navodila.
- 2) Shranite ta navodila.
- 3) Upoštevajte vse varnostne napotke.
- 4) Skrbno se ravnjajte po vseh navodilih.
- 5) Naprave ne uporabljajte v bližini vode.
- 6) Vysťahujte sami s suho krpo.
- 7) Ne zakrívajte odprtin za prezrajevanje. Namestite v skladu z navodili proizvajalca.
- 8) Ne nameščajte v bližini vira toplotne, kot so radiatorji, grelna telesa, pejči ali druge naprave (vključno z ojačevalci), ki proizvajajo toplotno.
- 9) Ne unijite zaščitne polarizirane ali ozemljene električne vtičnice. Polariziran vtič ima dva različno široka vtična list. Ozemljeni vtič ima dva vtična list v tretji ozemljitveni rogej. Širši vtični list ali tretji ozemljitveni rogej je namenjen za vašo varnost. Če se priloženi vtič ne prilega vaši vtičnici, se posvetujte z električarjem za zamenjavo zastarele vtičnice.
- 10) Poskrbite, da nihiye ne stopi na napajalni kabel ter da ne bo prepogiban, še posebej v bližini vtičev, vtičnic in v točki, kjer izstopijo iz naprave.
- 11) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo navaja proizvajalec.
- 12) Uporabljajte samo voziček, stojalo, stativ ali mizo, ki jo priporoča proizvajalec ali pa ste jo kupili z napravo. Pri uporabi vozička boste previdni pri premikanju vozička z napravo, da se izognete poškodbam pri prevrtni naprave.
- 13) V primeru nevhite ali kadar je ne uporabljate dalj časa, napravo izključite iz napajanja.
- 14) Servisiranje prepustite kvalificiranemu servisnemu osebju. Servisiranje je potrebno, če je naprava bila na kakršen koli način poškodovana (na primer poškodovan napajalni kabel ali vtič), če je po napravi bila polita tekočina ali če je na njej padel kakšen predmet, če je naprava izznara pos deluje pravilno ali če je naprava padla na tl.
- 15) Da napravo popolnoma izključite iz električnega napajanja, iztaknite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
- 16) Vtič napajalnega kabla mora biti vedno dostopen in delujovi.
- 17) **OPOZORILO** – Za zmanjšanje možnosti požara ali električnega udara, naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- 18) Naprave ne izpostavljajte kapljivanju ali škropiljenju in poskrbite, da objekti napolnjeni s tekočino, kot so na primer vase, niso postavljeni na napravi.
- 19) Za napravo zagotovite najmanj 6 palcov (15,25 cm) neoviranega zrajenega prostora in s tem omogočite neovirano prezrajevanje in hlajenje.
- 20) **OPOZORILO** – Pri ojačevalcih nameščenih na stojalih, poskrbite, da kabli in ostali materiali niso speljani ob straneh naprave ter dovolite, da se naprava ohladi za dve, preden je odstranite iz ogrodja minut.
- 21) Ojačevalci in sistemi visoko zmogljivimi zvočniki ter slušalke (če so priložene) lahko proizvedejo zelo visok zvočni tlak, ki lahko povzroči zavojno ali dolgotrajno poškodbo sluha. Med uporabo bodite previdni pri nameščanju in uravnavanju nivoja glasnosti.
- 22) **OBVESTILO O SKLADNOSTI S PREDPISI FCC:** Pri preizkusu te naprave je bilo ugotovljeno, da naprava ustreza omejitvam za digitalne naprave razreda B (v skladu s 15. delom Pravilnika FCC). Namen teh omejitev je zagotoviti primerno zaščito pred škodljivimi radijskimi motnjami v stanovanjskem okolju. Naprava lahko ustvarja, uporablja in oddaja energijo radijskih frekvenc in lahko moti radijske signale, če ni uporabljana v skladu z navodili. Nobenega zagotovila ni, da se motnje ne bodo pojavile pri določeni namestitvi, če je naprava povzročila škodljive radijske motnje pri sprejemu radijskega in televizijskega signala, kar lahko ugotovite tako, da napravo izključite in ponovno vključite, naj uporabnik poskuši odpraviti motnje čim damudi sil tako, pov: preusmerite ali premestite sprejemno anteno, povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom, napravo pripeljite na električni tokokrog, ki se razlikuje od tistega na katerega je priključen sprejemnik. Posvetujte se z izkušenim RTV tehnikom, ki potrebujejo pomoč pri odpravljanju motenj. **OPOMBA:** FMIC ne odgovarja za neupolnovešene spremembe na napravi, ki lahko kršijo pravila FCC in/ali razveljavljati varnostne certifikate izdelka.
- 23) **OPOZORILO** – Za zagotavljanje varnosti izdelka pri izdelkih z notranjimi ali zunanjimi baterijami (skupki baterij) upoštevajte naslednja navodila: •Baterije in/ali izdelek v katerega so nameščene, ne povejte temperan, ne povejte temperaj e. •V primeru, da so baterije nepravilno povezane ali zamenjane, obstaja možnost eksplozije. Baterije zamenjajte samo z enako baterijo ali z baterijo enakega tipa, ki je navedena v uporabniških navodilih ali na izdelku.
- 24) **OPOZORILO** – Napravu iztaknite iz napajanja in dovolite, da se ohladi, preden se dotaknete ali poskušate zamenjati elektroniko.
- 25) **OPOZORILO** – Zagotovite ozemljeno povezavo preden priključite napajalni vtič v električno omrežje. Pri izklopu ozemljene povezave poskrbite, da povezavo izklopite po tem, ko ste napajalni vtič iztaknili iz električnega omrežja.
- 26) Naprava s konstrukcijo I KLASA (ozemljen tip s tretjim roglejem) mora biti povezana z vtičnico z zavarovanim ozemljeno povezavo.





O. TOITEJUHT – Ühendage toitejuhe maandatud A/C pistikupessa vastavalt võimendi tagapaneelil märgitud pingele ja sagedusele.

P. FUSE — kaitseb võimendit elektriliste rikete eest. Asendage läbipõlenud kaitse ainult võimendi tagapaneelil märgitud tüübi ja nimiväärtusega.

K. TOITELÜLITI — võimendi toite sisselülitamiseks lülitage asendisse "ON". Lülitage võimendi toite väljalülitamiseks asendisse "alla".

Ü Nii POWER kõlari ja STANDBY lülitid peavad olema asendis "ON"

R. STANDBY — Lülitage TOITE väljalülitamise asemel lühikese pauside ajal asendisse "STANDBY", et vältida toru soojenemise viivitust võimendi mängima naasmisel.

Ü Hoidke väliskõlari POWER sekundit pärast toite TOITE ülaga.

S. SISEMINE KÖLLARI PESU — 4 ü ä sisekõlari pistikühendus. Kui kasutate ainult sisemist kõlari pesa, tuleb moonutuste ja võimendi kahjustamise vältimiseks kasutada kõlari impedantsi koormust vähemalt 4 ü.

! Kõlar peab ALATI selle pesaga ühendatud olema, kui POWER on sisse lülitatud, et vältida võimendi võimalikku kahjustamist. Lülitage POWER kõlarite ühenduste muutmise ajal asendisse "alla" (väljas).

T. VÄLISKÖLLARI PISK – välise kõlari pistikühendus. See pesa on ühendatud paralleelselt pesaga INTERNAL SPEAKER {S} ja see mõjutab kõlarite kogutakistuskoormust. Kasutage minimaalselt 4 ü (kaks 8 ü kõlarit = kokku 4 ü).

Väliste kölärikappide ühendamiseks toimige järgmiselt.

1. Lülitage POWER asendisse "alla" (väljas).
2. Ühendage sisemise kõlari kaabel lahti INTERNAL-ist KÖLARIPESSID {S}.
3. Ühendage üks 8 ü väline kõlar pesaga INTERNAL SPEAKER {S} ja teine 8 ü väline kõlar pesaga EXTERNAL SPEAKER {T}.

U. JALÜLITI PISU — Ühendage (kaasasolev) kahe nupuga jalglülitit siia. Jalglülitid võimaldab Re-verbia Vibrato efektide kaugutamisega sisse/välja lülitamist.

• TORU HOOLDUS •



Teie uus Fender® võimendi on varustatud kõrgeima kvaliteediga saadaolevate torudega, mis on loodud ja testimud kasutamiseks muusikariistade võimenduse nõudlikus maailmas.

Enamikus kriitilistes rakendustes valime Groove Tubes® eelvõimendi ja jõudlusega sobitatud toitetorukomplektid. Pange tähele oma võimendi igas asukohas kasutatavaid konkreetseid torusid ja kirjutage sellesse juhendisse teave edaspideks kasutamiseks.

Eelkõige otsite üles ja pange tähele toitetorude alusel olevat hinnanguteavet. See võib olla väga kasulik, kui ostate varu komplekti või vahetate välja toitetoru.

Kui asendate toitetorude komplektid sama nimiväärtuse ja tüüpi soonega torudega, ei ole vaja reguleerida. Kui otsustate oma võimendi jõudlusnäitajaid kohandada mõne teise toitetoru komplektiga, peaksite laskma kvalifitseeritud hooldustehnikul oma võimendi ümber kallutada, et see vastaks uute lampide optimaalsetele jõudlusnõuetele.

Kui teil on tulevikus võimendiga heli jõudlusega probleeme või kui teil on võimendi torude kohta lisaküsimus, võtke ühendust Fenderi edasimüüja või volitatud teeninduskeskusega.

Lisateavet konkreetsete torutüüpide, omaduste ja jõudluse kohta leiate veebisaidilt www.groovetubes.com.



Tehnilised andmed

TÜÜP:	PR 186	VÄLJUND: 85 W kuni 4 ü @ < 10% THD, 1 kHz
TOIME NÕUDLUS:	360W	SISENDID 1: 1Mý (mõlemad kanalid)
SISENDIMPEDANTS:	SISENDID 1: 1Mý (mõlemad kanalid)	Tolmukate (P/N 0050250000)
TARVIKUD (kaasas):	Kahe nupuga jalglüiti (P/N 0037211000)	V4/V5: ST-ECC83-S (12AX7) (P/N 0074287200)
KÖLARID:	Kaks 8 ü, 12" Celestion G12V-70 (P/N 7700343000)	V7-10: GT-6L6-S (6L6GC) (P/N 0074288200)
TORUD:	V1/V2: GT-ECC83-S (12AX7) (P/N 0074287200)	V4/V5: ST-ECC83-S (12AX7) (P/N 0074287300) V3/V6: GT-ECC81-S (12AT7) (P/N 0078799200)
MÖÖTMED:	Kõrgus: 19,875 tolli (49,2 cm)	Laius: 26,156 tolli (62,2 cm)
KAAL:	64 nela (29 kg)	Sügavus: 21,9 cm (10,375 tolli)

Toote spetsifikatsioone võidakse ette teatamata muuta.

OSANUMBRID / VIITED / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS / NUMERO PARTI / TEILENUMMERN
NUMERY REFERENCYJNE / REFERENÝNÍ ýSLA / REFERENÝNÉ ýSLA / REFERENÝNE ŠTEVILKE /ýyyý/ý

'68 Kohandatud Twin Reverb

2273000000 (120 V, 60 Hz)
2273001000 (110V, 60Hz) TW
2273003000 (240V, 50Hz) AU
2273004000 (230V, 50Hz) Ühendkuningriik
2273005000 (220V, 50Hz) ARG
2273006000 (230V, 50Hz) EL
2273007000 (100 V, 50/60 Hz) JP
2273008000 (220 V, 50/60 Hz) CN
2273009000 (220V, 60Hz) ROK
2273013000 (240V, 50Hz) MA

FENDER MUSICAL
INSTRUMENTS CORP.
311 CESSNA CIRCLE
CORONA, CALIF. 92880 USA

AUDIO IMPORTADO POR:

Fender Ventas de México, S. de RL de CV
Calle Huerta #279, Int. A. Kol. El Naranjo. CP 22785. Ensenada, Baja California, México.
RFC: FVM-140508-
CI0 Klienditeenindus: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

Fender® ja Twin Reverb® on FMIC kaubamärgid.

Groove Tubes® on ettevõtte ROKR Ventures, Inc. registreeritud kaubamärk, mis on täielikult FMIC-i tütarettevõte.

Teised kaubamärgid on nende vastavate omanike omand. © 2020

FMIC. Kõik õigused kaitstud.

KÖIK 7701573000 REV. E